

Научная статья
УДК 316.344-057.875
<https://doi.org/10.24158/spp.2021.10.8>

Некоторые проблемы адаптации иностранных студентов в российской провинции (на примере Шадринского государственного педагогического университета)

Наталья Федоровна Чипинова¹, Светлана Алексеевна Парфенова²

^{1,2}Шадринский государственный педагогический университет, Шадринск, Россия

¹chipinovanf@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2792-7810>

²sve_parfenova@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0769-1188>

Аннотация. Статья посвящена изучению проблемы социокультурной адаптации иностранных студентов в педагогическом вузе. В связи с расширением международных образовательных контактов, возрастанием количества иностранных обучающихся не только в столичных вузах, но и провинциальных интеграция иностранцев в российскую систему образования становится одним из приоритетных направлений деятельности педагогических коллективов вузов. Анализируются труды ученых, преподавателей, занимающихся этой проблемой. Материал статьи основан на результатах исследования адаптации иностранных студентов в русскую среду в одном из провинциальных университетов Зауралья. Итогом анализа стал вывод, что только благодаря педагогическому сопровождению и активной работе по вовлечению в досуговые, социально значимые виды деятельности иностранцы чаще шли на контакт с русскими студентами, у них ускорялся процесс адаптации, улучшались результаты сессий, снижалась тревожность, увеличивалось осознание пользы обучения в России.

Ключевые слова: социологическое исследование, иностранные студенты, социокультурная адаптация, провинциальный город, национальная кухня, толерантность, безопасность, образование, Русский мир, история, организация досуга, педагогическое сопровождение

Для цитирования: Чипинова Н.Ф., Парфенова С.А. Некоторые проблемы адаптации иностранных студентов в российской провинции (на примере Шадринского государственного педагогического университета) // Общество: социология, психология, педагогика. 2021. № 10. С. 52–56. <https://doi.org/10.24158/spp.2021.10.8>.

Финансирование: исследование выполнено в рамках межвузовского гранта на тему «Исследование проблем обучения и адаптации иностранных студентов из ближнего Зарубежья в педагогическом университете».

Original article

Some problems of adaptation of foreign students in the Russian province (on the example of Shadrinsky State Pedagogical University)

Natalia F. Chipinova¹, Svetlana A. Parfenova²

^{1,2}Shadrinsky State Pedagogical University, Shadrinsk, Russia

¹chipinovanf@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2792-7810>

²sve_parfenova@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0769-1188>

Abstract. The article is devoted to the study of the problem of socio-cultural adaptation of foreign students in a pedagogical university. Due to the expansion of international educational contacts, the increase in the number of foreign students not only in metropolitan universities, but also in provincial ones, the integration of foreigners into the Russian education system is becoming one of the priority areas of activity of pedagogical collectives of universities. The works of scientists and teachers dealing with this problem are analyzed. The article is based on the results of a study of the adaptation of foreign students to the Russian environment in one of the provincial universities of the Trans-Urals. The analysis resulted in the conclusion that only thanks to pedagogical support and active work on engaging in leisure, socially significant activities, foreigners were more likely to contact Russian students, their adaptation process accelerated, the results of sessions improved, anxiety decreased, and awareness of the benefits of studying in Russia increased.

Keywords: sociological research, foreign students, socio-cultural adaptation, provincial town, national cuisine, tolerance, security, education, Russian world, history, leisure organization, pedagogical support

For citation: Chipinova N.F., Parfenova S.A. Some problems of adaptation of foreign students in the Russian province (on the example of Shadrinsky State Pedagogical University) // Society: Sociology, Psychology, Pedagogics. 2021. No. 10. P. 52–56. (In Russ.). <https://doi.org/10.24158/spp.2021.10.8>.

Funding: the research was carried out within the framework of an interuniversity grant on the problem “Study of the problems of teaching and adaptation of foreign students from neighboring countries at a pedagogical university”.

С каждым годом в вузах Зауралья увеличивается количество обучающихся из стран ближнего зарубежья, бывших среднеазиатских республик СССР. Сказывается географический фактор, так как Курганская область находится на границе с Казахстаном. Численность студентов-иностранцев в ШГПУ возрастала постепенно: в 2009 г. – 6 чел., 2012-м – 14, 2014-м – 57, 2015-м – 113, в 2020/21 учебном году – 196 чел., что составляет более 10 % от общего количества обучающихся на очном отделении.

Возможность получения образования в России для молодежи государств Средней Азии – это, несомненно, хорошо. Перед выпускниками их школ ежегодно встает вопрос о том, где получить высшее образование. Незначительная часть предпочитают Турцию – «один народ – два государства», США, реже страны Западной Европы. Большинство учатся дома: в Туркменистане, Киргизии, Казахстане, еще часть выбирают вузы России.

В ШГПУ было проведено социологическое исследование на тему «Проблемы обучения и адаптации иностранных студентов в Шадринском государственном педагогическом университете», результаты которого изложены в данной статье. Главная цель исследования – выявление трудностей адаптации иностранных обучающихся в педагогическом вузе и определение путей их преодоления. В литературе эта проблема достаточно изучена и проанализирована, но в основном на примерах столичных вузов, таких как РУДН [1]. В связи с притоком иностранцев в провинциальные образовательные учреждения данный вопрос становится актуальным именно для периферии России.

Что такое социокультурная адаптация? Анализ научной литературы показал, что существует немало трактовок данного понятия. Ученые отмечают, что адаптация – это взаимодействие субъекта с социальной и культурной средой, процесс приспособления к новой действительности, выделяют этапы адаптации. М.И. Витковская и И.В. Троцук предложили несколько видов адаптации: физиологическую, психологическую, социальную [2]. М.А. Иванова считает, что адаптация иностранного студента – состояние положительного социального самочувствия, психологического равновесия личности с окружающим миром, собой и той инонациональной средой, в которую она попадает, т. е. главное – это достижение студентом психологической устойчивости, внутреннего состояния спокойствия и уравновешенности [3].

При проведении исследования адаптации иностранных студентов к жизни в провинциальном российском вузе использованы следующие методики: наблюдение, анкетирование, интервью. Анкетирование и неформализованное интервью проведены с 20 студентами в возрасте от 18 до 29 лет. Интервьюируемые различались по сроку проживания в Шадринске: самый короткий период – 8 месяцев, наиболее продолжительный – 6 лет. Одну группу составили студенты из Туркменистана, вторую (малочисленную) – из других республик. Среди респондентов 80 % девушек, 20 % юношей.

В ответ на вопрос о том, почему для получения образования выбрана Россия, было названо несколько причин. Большинство студентов на первую позицию поставили высокое качество российского образования, на вторую – бесплатность, т. е. возможность не только поступать на бюджет, но и получать стипендию. При этом, если обучающиеся не прошли на бесплатное место, то они остаются учиться платно, так как стоимость получения образования ниже, чем в странах Европы или США. Как видно из таблицы 1, 28 студентов из 196 в 2020/21 учебном году обучались на коммерческой основе, что составило 14,29 %. Из числа опрошенных 90 % уже к третьему курсу обучаются на бюджете.

Таблица 1 – Количество иностранных студентов в ШГПУ на 1 сентября 2020 г.

Институт (факультет)	Страна				Всего
	Туркменистан	Киргизия	Казахстан	Азербайджан	
Гуманитарный	86	1	6	1	94
Институт психологии	4	3	2	–	9
Факультет технологии	9	2	–	–	11
Факультет физической культуры	22	1	–	–	23
Факультет информатики, математики и естественных наук	53	3	3	–	59
Итого	174	10	11	1	196 (из них 28 – на внебюджетной основе)

Есть еще не маловажная причина приезда в Россию, связанная с нашей общей историей. Государства Средней Азии находились в составе Российской империи с 1880–90-х гг., а в 1920–30-е гг. добровольно вошли в состав СССР. (Так, например, Туркменистан с 1884 г. был частью

Российской империи, а с 1925 г. – СССР.) Во многих семьях знают русский язык и говорят на нем. В Туркменистане сохранились и работают русские школы. Для туркменских студентов обучение в России – это возможность профессионально, основательно выучить язык, расширить кругозор, обучиться самостоятельности, приобрести уверенность в себе. Российский диплом ценится в Туркменистане, образование, полученное в РФ, считается престижным, европейским. Знание русского помогает трудоустроиться на родине, учитывая расширение экономических связей между Туркменистаном и Россией. Обострение ситуации на международной арене также влияет на увеличение количества студентов из стран Средней Азии, они видят в России защитника: *«Я выбрал Россию потому, что это Европа, а не Азия. Россия защитит нас в случае военной опасности. Русская культура известна во всем мире. Хочу узнать, изучить и, вернувшись домой, преподавать ее»*.

В маленьком провинциальном городе в отличие от Санкт-Петербурга и Москвы иностранные студенты чувствуют себя более комфортно, что связано с общей положительной психологической атмосферой. Интервьюируемые указали на отсутствие страха перед русскими в провинции: *«В столице опасно, а в Шадринске спокойно и безопасно»*. Шадринцы доброжелательные, спокойные, относятся к иностранцам уважительно. Увеселительных заведений, культурно-развлекательных центров в городе мало, но есть богатейшая библиотека ШГПУ, ледовый дворец, бассейны, отличная материальная база для занятий спортом, но главное – это безопасность для жизни.

В анкете содержался вопрос о том, что оказалось самым сложным в первый год обучения. Трудности возникают у иностранных студентов в связи с необходимостью решать бытовые проблемы, в первую очередь касающиеся питания. Им не нравится русский хлеб – он слишком мягкий: *«Вы, русские, не умеете жевать»*, в то время как лаваш твердый и долго не портится. Фрукты и овощи стоят дорого, дешевыми и в достаточном количестве они бывают только в августе и сентябре. Поэтому в первый месяц осени обучающиеся (в основном девушки) делают заготовки на зиму: томаты и перцы. Немало денег уходит на мясо (8–10 тыс. р. в месяц). Основное блюдо – плов, без него туркмены испытывают чувство голода. К третьему курсу ситуация меняется, студенты привыкают к русской кухне и с удовольствием едят пельмени, блины, жареную картошку, макароны по-флотски, курники, пироги с грибами, борщ, вареники. Значительная часть времени уходит на самообслуживание: нужно самим стирать, поддерживать чистоту, в итоге на подготовку к занятиям его остается не так много.

Студенты столкнулись и с проблемой недостатка денег на самое необходимое. Главным образом это касается детей из небогатых семей, которым оказывается минимальная помощь из дома. Начиная с третьего курса часть обучающихся устраиваются на работу. Однако официально занимать места они не могут, не позволяет учебная виза, но без оформления документов работают в сфере обслуживания. При этом молодые люди экономят, чтобы небольшие суммы денег отправлять на родину. Самый трудный период пришелся на время пандемии 2020 г., когда Туркменистан был закрыт. Переводы нельзя было получить и отправить. Работа, обучающиеся пропускают занятия, но стараются брать индивидуальные задания и сдавать их в назначенное время. Учеба у иностранцев стоит на первом месте, отчисляются единицы. За 2020/21 учебный год были отчислены всего трое за неуспеваемость по основным дисциплинам, также четверо студентов факультета информатики, математики и естественных наук по семейным обстоятельствам ушли в академический отпуск. Если дисциплины трудно даются, то иностранные обучающиеся переходят на другие направления подготовки. Так, за 2020/21 год были переведены семь иностранных студентов Гуманитарного института по причине неспособности к изучению английского языка: перевелись, но не уехали.

Следующая проблема – коммуникативная. Следует заметить, что все иностранные обучающиеся в ШГПУ проживают в общежитии. Администрация вуза сознательно избегает заселения в одну комнату туркменских и русских студентов, но возможны исключения по их желанию. Из-за различия культур возникали конфликты. Представителям одной национальности психологически комфортнее вместе. Однако это замедляет темпы освоения русского языка, поскольку в общежитии они первые два курса говорят на родных языках.

Все опрошенные указали на тоску по родине, родителям и школьным друзьям. Тем не менее, даже скучая по дому, студенты не уезжают из России. Учитывая местный климат, возникают проблемы и с выбором одежды. Кураторы учат их носить теплые носки, обувь, варежки, шарфы, шапки.

Отдельно следует отметить, что все студенты в рамках опроса обращались к такой философской категории, как свобода: *«Здесь мы чувствуем себя более свободными, чем дома. Там много запретов. А в России можно все, только не нарушай закон»*. Контроль со стороны родителей отсутствует, за последние 2 года только к одной студентке приезжала мама, чтобы оценить

условия жизни дочери в Шадринском педагогическом университете, и еще одну родители навещали по туристической путевке с заездом в Шадринск. Свобода оборачивается пропусками первой пары занятий, которую студенты могут проспять.

Трудности с учебой возникают первые два года обучения. 100 % респондентов отметили, что боялись выступать на семинарах, допускали много ошибок в речи (неправильно ставили ударения, не согласовывали падежи). Русские студенты смеялись над ними в первые недели, но в этом вопросе подключались кураторы и преподаватели, затем устанавливались хорошие отношения с однокурсниками. Только на третьем году обучения страх выступления перед группой проходит.

Иностранцы испытывали проблемы и на коллоквиумах по результатам самостоятельного изучения тем по дисциплинам. Эти трудности обусловлены низкой скоростью чтения, объемом и сложностью изложения материала в учебниках: прочитав нужные страницы, студенты не всегда понимали, что главное в тексте, где найти ответы на поставленные вопросы. Половина опрошенных обращались за помощью к русским обучающимся. Кроме того, они не успевали записывать лекции, не воспринимали новые для них научные термины, откладывали ручки после первых 15 минут лекции. Однако был найден выход – запись на телефон наиболее сложных тем по специальным дисциплинам. Лучше усваивались те предметы, преподаватели которых дополнительно занимались с иностранцами, уделяли им больше внимания, беседовали индивидуально с каждым. 100 % опрошенных отметили, что *«преподаватели нас понимают, уважают и помогают»*.

В ШГПУ накоплен опыт педагогического сопровождения социально-культурной адаптации иностранных студентов к условиям проживания и обучения в России начиная с подготовительного отделения. Проблема эффективной адаптации иностранцев стала одной из главных для всех структурных подразделений вуза: международного и учебного отделов, подготовительного отделения, кафедр, деканатов, студенческого профкома, клуба межнациональной дружбы «Палитра», основным аспектом при ее решении являлось обеспечение безопасности проживания иностранных граждан. Данный вопрос вновь вышел на первое место после трагических событий, произошедших со студентом из Ирака в Пермском государственном институте культуры. Иностранные обучающиеся должны получить образование, уехать здоровыми, повзрослевшими, «русскими по духу», все остальное отходит на второй план.

Основное внимание педагогов направлено в первую очередь на организацию досуга студентов, у которых не должно быть свободного времени для тоски по родине, межэтнических конфликтов. Например, пешие экскурсии позволяют познакомиться с архитектурными памятниками Шадринска, узнать историю провинциального города. У иностранцев вызывает удивление, что в небольшом городке с населением 76 тыс. человек есть театр, которому больше 120 лет, несколько бассейнов, ледовый дворец, большой стадион. По воскресеньям обязательно проводятся велосипедные заезды на минеральный источник. Город окружен реликтовым ленточным сосновым бором. В Средней Азии нет таких лесов. Все опрошенные отметили, что походы в бор осенью на велосипедах, а зимой на лыжах – самые яркие моменты их жизни в России. Особо отмечают студенты такие мероприятия, как празднование Дня независимости Туркменистана, Дня России, дни национальной кухни, фольклорные фестивали, дебаты «Я знаю все о своей стране и России».

Серьезное внимание уделяется научно-исследовательской работе, обучающиеся пишут статьи, выступают на конференциях, проводят эксперименты, создают фильмы о повседневной жизни иностранцев в провинциальном Шадринске [4]. Так, в 2020 г. студенты-иностранцы подготовили фильм для участия в конкурсе «Вуз, в котором я живу», организованном Тюменским индустриальным университетом, и заняли второе место. Преподаватели гуманитарного института ШГПУ оказали поддержку иностранным обучающимся в рамках участия в дистанционном региональном слете клубов интернациональной дружбы, студенты заняли первое место в конкурсе кейсов для просветительской акции «Здоровье нации складывается из здоровья каждого». Напряженная подготовка, выступления способствуют формированию у обучаемых практических умений и навыков общения с представителями других национальностей и городов, но при этом обеспечивают дополнительную нагрузку на преподавателей.

Кроме того, 90 % респондентов отметили, что особенно им нравится «студенческий выходной»: бесплатно (за счет ШГПУ) они посещают бассейн в спортивных комплексах «Парус», «Олимп», ледяной дворец, играют в лазертаг, керлинг на стадионе «Торпедо» Шадринского автоагрегатного завода.

Одним из эффективных способов адаптации иностранных студентов является волонтерская деятельность. В данной области они особенно активны. 70 % опрошенных принимают участие в уборке зооцентра «Приют Надежды», где помогают сотрудникам в уходе за животными. Во время пандемии обучающиеся оказывали помощь поликлиникам в доставке кислородных баллонов, развозили продукты пенсионерам и многое другое. За эту работу наиболее активные студенты были награждены грамотами администрации Шадринска.

Возвращение на родину после получения российского диплома для студентов не означает полный разрыв с нашей страной. Они поступают в магистратуру, в условиях пандемии учатся дистанционно. Но 60 % хотели бы остаться в России и работать даже не по специальности.

Итак, обобщая результаты исследования адаптационных процессов иностранных студентов в провинциальном зауральском вузе, можно сделать вывод, что адаптация проходит более быстро и безболезненно, чем в университетах крупных городов. Обучающиеся постоянно находятся в центре внимания кураторов, преподавателей, студенческого совета, вовлекаются в волонтерскую деятельность, занятия спортом, благодаря чему чувствуют себя спокойнее в русской языковой среде, их словарный запас увеличивается после каждого мероприятия, быстрее снижаются чувство тревоги, неуверенности в себе, страх перед выступлениями на семинарах. Следует отдать должное местным студентам, которые с пониманием относятся к иностранцам, помогают им с учебой, порой поддерживают и материально. Кроме того, важную роль играет сотрудничество ШГПУ с УФМС, Ассамблеей народов Зауралья, религиозными организациями Шадринска.

Шадринский государственный педагогический университет, старейший вуз Зауралья, повышает свою привлекательность для иностранных обучающихся. Для России это не менее важно с точки зрения геополитики, экономики. Студенты, получившие профессию учителя, вернувшись на родину, будут способствовать развитию культурного сотрудничества с Российской Федерацией. Это серьезный фактор «мягкого» влияния Русского мира.

Список источников:

1. Витковская М.И., Троцук И.В. Адаптация иностранных студентов к условиям жизни и учебы в России (на примере РУДН) // Вестник РУДН. 2005. № 6–7. С. 267–283 ; Иванова Г.П., Логвинова О.К., Ширкова Н.Н. Педагогическое обеспечение социокультурной адаптации иностранных студентов: опыт реализации // Высшее образование в России. 2018. Т. 27, № 3. С. 60–69 ; Социокультурная адаптация иностранных студентов в образовательной среде университетов Томска / Н.А. Дмитриенко, Н.С. Коваленко, С.Л. Васильева, А.А. Абрамова // Педагогическое образование в России. 2020. № 4. С. 100–105. <https://doi.org/10.26170/po20-04-12>.
2. Витковская М.И., Троцук И.В. Указ. соч.
3. Иванова М.А., Титкова Н.А. Социально-психологическая адаптация иностранных студентов первого года обучения в вузе. СПб., 1993. 62 с.
4. Педагогическое сопровождение социально-культурной адаптации иностранных студентов к условиям обучения в вузе : коллективная монография / О.В. Вакуленко и др. Шадринск, 2016. 127 с.

Информация об авторах

Н.Ф. Чипинова – кандидат педагогических наук, доцент кафедры истории и права Шадринского государственного педагогического университета, Шадринск, Россия.

https://elibrary.ru/author_items.asp?authorid=837405.

С.А. Парфенова – кандидат исторических наук, доцент кафедры истории и права Шадринского государственного педагогического университета, Шадринск, Россия.

https://elibrary.ru/author_items.asp?authorid=692764.

Information about the authors

N.F. Chipinova – PhD in Pedagogy, Associate Professor, Department of History and Law of Shadrinsk State Pedagogical University, Shadrinsk, Russia.

https://elibrary.ru/author_items.asp?authorid=837405.

S.A. Parfenova – PhD in Pedagogy, Associate Professor, Department of History and Law of Shadrinsk State Pedagogical University, Shadrinsk, Russia.

https://elibrary.ru/author_items.asp?authorid=692764.

Статья поступила в редакцию / The article was submitted 17.09.2021;
Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing 29.09.2021;
Принята к публикации / Accepted for publication 21.10.2021.